

жовий
мир

12

1937

**Н О В Ы Й
М И Р**
ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ
И
ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ
ж у р н а л

9304712
ПРОВЕРЕН
1938 г.
Ф. С. К. П. К.

ПРОВЕРКА
ЖИГА
ДВЕНАДЦАТАЯ
ДЕКАБРЬ

М О С К В А

1.9.3.7

Оренбургская
областная библиотека
читальня № 3

СОДЕРЖАНИЕ

ВКЛАДКИ—портреты: И. В. Сталина, В. М. Молотова, Л. М. Кагановича,
 К. Е. Ворошилова, М. И. Калинина, А. А. Андреева, А. И. Микояна,
 В. Я. Чубаря, С. В. Косиора, А. А. Жданова, Н. И. Ежова, С. М. Кирова.

	Стр.
ВЫБОРЫ В ВЕРХОВНЫЙ СОВЕТ СССР	5
ВЛАДИМИР ЛУГОВСКОЙ. — Привет вождю, стихотворение	15
МИХ. ШОЛОХОВ. — Тихий Дон, роман, продолжение	17
ДЖАМБУЛ. — Страна выбирает Верховный Совет, стихотворение	52
ВСЕВОЛОД ИВАНОВ. — Друзья, рассказ	54
В. ЗВЯГИНЦЕВА. — Ты выберешь лучшего друга страны, стихотворение	61
Н. НЕЗЛОБИН. — Стихотворения	62
В. ЖУРАВЛЕВ. — Слово моей матери, стихотворение	64
С. ДИКОВСКИЙ. — Случай в селе Грушевке, рассказ	65
МИХ. РУДЕРМАН. — Счастье, стихотворение	75
ПАВЕЛ НИЛИН. — Профессор Бурденко, рассказ	76
Л. НИКУЛИН. — Дружба, повесть	99
ШОТА РУСТАВЕЛИ. — Витязь в тигровой шкуре. (<i>Отрывки из поэмы</i>). Перев. Н. Заболоцкого, иллюстр. с карт. худ. С. Кабуладзе.	141
ФЕДОР ГЛАДКОВ. — Энергия, роман, продолжение	154
 ПЛАМЕННЫЙ ТРИБУН РЕВОЛЮЦИИ.—Памяти С. М. Кирова.	182
КАК МНЕ ГОРЕ МОЕ ВЫПЛАКАТЬ?—Перевод с мордовского.	183
 В. ГАВРИЛОВ. — Алексей Стаханов.	187
ТАТЬЯНА ШАПОВАЛОВА. — Я — дочь трудового народа.	193
Акад. И. М. ГУБКИН. — Моим избирателям	197
И. ЭКСЛЕР. — Владимир Коккинаки.	209
А. ЭРЛИХ. — Посланцы советской литературы.	215
Б. ЛАПИН, З. ХАЦРЕВИН.—Поездка в Карабах и Курдистан.	226
Л. МОРЕВ. — «Губернальный староста».	235
 К. АЛТАЙСКИЙ. — Стalinская Конституция в песнях народов СССР	239
Д. ДАНДУРОВ.—Руставели и современность.	245
КОНСТАНТИН ЧИЧИНАДЗЕ. — Шота Руставели и его поэма.	254
Е. ПАМФИЛОВА. — Сатира Некрасова.	263
ИВАН ЕВДОКИМОВ. — В музее А. М. Горького.	273
К. ГРИШИН. — Три книги о социалистической родине.	278
 СУЛЕЙМАН ИЗ АУЛА АШАГА-СТАЛЬ	283

Витязь в тигровой шкуре

ШОТА РУСТАВЕЛИ

(Отрывки из поэмы)

Перевел и обработал Н. ЗАБОЛОЦКИЙ

Сказание четырнадцатое

О том, как Автандил разыскал витязя во второй раз

Как цветок в разлуке с солнцем понемногу увядает,
Так, уехав от любимой, бедный витязь унывает.
Гонит он коня лихого, едет ночью, едет днем,
Унося прекрасный образ в сердце горестном своем.

— О, любимая царица! — восклицает он уныло, —
Ты ресницами скитальца, словно копьями, пронзила,
Благовонными устами и агатами очей
Ты мое сразила сердце, слез исторгнула ручей.

Солнце, ты, по слову мудрых, нам являешь образ бога,
Ты над звездами владыка, в небесах твоя дорога,
Сжалася, солнце, надо мною! Бедный пленник, я молю —
Дай увидеть мне царицу незабвенную мою.

Длинный день к конду подходит, в небеса луна восходит,
Едет витязь по тропинкам и с луною речь заводит:
— Ты, луна, недуг влюбленных исцелить умеешь в миг,
Дай увидеть мне царицу, чей с тобою сходен лик.

Ночь несла ему отраду, днем, от зноя изнывая,
Подъезжал к реке он часто и смотрел в нее, рыдая.
Из очей струился в воду слез сияющий поток...
Ни один еще влюбленный так не плакал, одинок.

Наконец добрался витязь до пещеры Тарнэла.
Перед ней Асмат-рабыня одинокая сидела.
Дева бросилась навстречу, Автандил сошел с коня.
— Где мой друг? — спросил он деву. — Ожидает ли меня?

Дева горько зарыдала и ответила герою:
— Лишь уехал ты отсюда, попрощался он со мною
И пропал в лесах далеких, одиночеством томим.
Ни один не знает смертный, что теперь случилось с ним.

Прямо в сердце пораженный, витязь вымолвил: — Сестрица, Тариэлу в день отъезда обещал я возвратиться, Обещанье я исполнил, он же клятвой пренебрег, Не дождался и уехал, горя вытерпеть не мог.

— Витязь, — девушка сказала, — мудрено судить его нам, Человек, лишенный сердца, по своим живет законам, Сердце в муках умирает, вслед за сердцем гаснет ум, Человек, ума лишенный, своеvolent и угрюм.

Описать его мученья невозможно без труда мне. Увидав его безумным, воплют в пустыне камни, Слез его довольно б было, чтоб составился ручей, Звери мечутся лесные, слыша звук его речей.

Провожая Тариэла, я, несчастная, спросила:
 — Что теперь должна я делать, коль увижу Автандила?
 — Передай ему, — ответил бедный витязь, — что опять Буду я в полях скитаться и героя ожидать.

Этих мест я не покину, приютит меня округа.
 Если витязь мой приедет, он найти сумеет друга.
 Если ж я умру до срока, неземным огнем сожжен,
 Пусть мой прах осиротелый похоронит с честью он.

Автандил к реке спустился, проскакал через равнину, Ветер жег ему ланиты, цветом равные рубину. Витязь кликал Тариэла, звал его среди лесов, Но, увы, скиталец бедный не откликнулся на зов.

Так прошло два дня, две ночи. Автандил на холм поднялся. С высоты, залитой солнцем, дол прекрасный открывался. На опушке дальней рощи конь разнuzzанный стоял.
 — Это он! — воскликнул витязь и к опушке поскакал.

И, когда, достигнув рощи, он увидел Тариэла, Сердце в нем остановилось и душа оцепенела: Таризл лежал, как мертвый, запрокинув к небу лик, Ворот был его разодран, взор беспомощен и дик.

Справа, возле Тариэла, лев лежал, мечом сраженный, Слева — тигр, убитый насмерть; алой кровью обагренный, Меч отброшен был далеко. Таризл едва дышал.. Витязь слез с коня и друга, наклоняясь, поцеловал.

Вздрогнул друг, повел очами, прояснилось в нем сознанье.
 — Милый брат, — сказал он тихо, — я исполнил обещанье. Дожил я до нашей встречи, но, увы, истратив силы, Ныне я прошу у бога лишь забвенья и могилы.

— О, — воскликнул бедный витязь, обнимая Тариэла, — Головой тебе клянусь я, злое ты задумал дело!
 Знай, тебя смущает дьявол — вечный враг людского рода, — Жизнь свою пресечь до срока запрещает нам природа.



Битва Тариэла со львом и тигром

С картины худ. С. Кабуладзе.

И заснули сном глубоким, истомленные тоской,
И Асмат у изголовья охраняла их покой.

И едва на темном небе появился луч рассвета,
Тариэл сказал герою: — Бог воздаст тебе за это, —
Жизнь мою спасти сумел ты, но огонь моей души
Потушить никто не может в этой горестной глуши.

Конец ознакомительного фрагмента

Уважаемый читатель!

Размещение полного текста данного
произведения невозможно в связи с ограничениями
по IV части ГР РФ.

Эту книгу Вы можете почитать в Оренбургской
областной универсальной научной библиотеке
им. Н. К. Крупской по адресу: г. Оренбург,
ул. Советская. 20; тел. для справок: (3532) 60-61-30